

Kronisk Smerte Skala for Non-verbale Voksne med Udviklingshæmning Chronic Pain Scale for Nonverbal Adults With Intellectual Disabilities (CPS-NAID)

NAVN:	ENHED:	DATO:
OBSERVATØR:	STARTTIDSPUNKT:	SLUTTIDSPUNKT:

Markér venligst hvor ofte personen har udvist nedenstående adfærd inden for de sidste 5 minutter.

Sæt en cirkel om et tal for hvert punkt. Hvis et punkt ikke modsvarer den enkelte person (for eksempel hvis personen ikke kan række ud med sine hænder), så sæt i stedet en cirkel om "ikke relevant".

- 0 = Overhovedet ikke forekommende i observationsperioden. (Husk at såfremt adfærdsformen ikke forekommer fordi personen ikke er i stand til at udføre denne adfærdsform, så bør scoren angives til "IR").
- 1 = Sjældent set eller hørt (stort set ikke), men dog til stede.
- 2 = Set eller hørt en række gange, men ikke kontinuerligt (ikke hele tiden)
- 3 = Set eller hørt ofte, næsten kontinuerligt (næsten hele tiden); enhver ville bemærke det hvis den pågældende så personen nogle få øjeblikke under observationsperioden.
- IR = Ikke relevant. Personen er ikke i stand til at udføre denne adfærdsform

0 = Slet ikke	1 = En smule	2 = Jævnligt	3 = Ofte			IR = Ikke relevant
1. Stønnen, piven, klynken (lavt, stille)	0	1	2	3	IR	
2. Gråd (moderat)	0	1	2	3	IR	
3. En specifik lyd eller ord for smerte (f.eks. et ord, gråd eller grin)	0	1	2	3	IR	
4. Usamarbejdende, gnaven, irritabel, ulykkelig	0	1	2	3	IR	
5. Mindre interaktion med andre, tilbagetrukkethed	0	1	2	3	IR	
6. Søger trøst i form af fysisk nærhed	0	1	2	3	IR	
7. Svær at aflede, ikke mulig at tilfredsstille eller berolige	0	1	2	3	IR	
8. Et rynket bryn	0	1	2	3	IR	
9. Ændringer af øjnene inklusiv sammenknebne øjne, vidt åbne øjne, rynken af bryn	0	1	2	3	IR	
10. Nedadvendte mundvige, smiler ikke	0	1	2	3	IR	
11. Tilbagetrukne læber/blottet tandkød, trutmund eller bævrende af læber	0	1	2	3	IR	
12. Skærer tænder, bider sammen, bider i tunge/læber eller støder tungen ud af munden	0	1	2	3	IR	
13. Ingen bevægelse, mindre aktiv, stille	0	1	2	3	IR	
14. Stiv, spastisk, anspændt, høj muskelspænding	0	1	2	3	IR	
15. Gestikulerer i retning af eller rører en del af kroppen der gør ondt	0	1	2	3	IR	
16. Beskytter, skærmer eller giver særlig opmærksomhed mod en del af kroppen der gør ondt	0	1	2	3	IR	
17. Farer sammen eller trækker en kropsdel til sig, sensitiv ved berøring	0	1	2	3	IR	
18. Bevæger kroppen på en særlig måde der indikerer smerte (hovedet tilbage, armene ned, krummer kroppen sammen)	0	1	2	3	IR	
19. Skælver	0	1	2	3	IR	
20. Forandret kulør	0	1	2	3	IR	
21. Sveder eller er fugtig/klam hud	0	1	2	3	IR	
22. Tårer	0	1	2	3	IR	
23. Gisper og kortåndet	0	1	2	3	IR	
24. Holder vejret	0	1	2	3	IR	
Subtotaler:						
1. For hvert sektion skriv antal gange hver værdi blev valgt	IR	1X___	2X___	3X___	IR	
2. Gang værdien af hver sektion med antal gange det er blevet valgt					Total:	
3. Læg hver subtotale score til den totale score		=___	=___	=___	___	

SCORE:

1. Læg scoren for alle kategorierne sammen for at få den samlede score (TOTAL). Punkter der har fået scoren "IR" indgår i regnestykket som "0" (nul).
2. Undersøg hvorvidt den samlede score er over eller under grænseværdien:
En score på 10 eller derover betyder at der er 94% chance for at personen oplever smerter
En score på 9 eller derunder betyder, at der er 87% chance for at personen ikke oplever smerter.

For mere information se: Burkitt, Breauet al., (2009). Pilot study of the feasibility of the Non-Communicating Children's Pain Checklist –Revised for pain assessment in adults with intellectual disabilities. *Journal of Pain Management*, 2(1). CPS-NAID © 2009 Breau, Burkitt, Salsman, Sarsfield-Turner, Mullan.

Oversat af Marie Kaas, Socialstyrelsen 2013.